

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS DES GESUNDHEITSBEZIRKES BOZEN

DETERMINA DEL DIRETTORE DEL COMPENSORIO DI BOLZANO

Nr. 2025-BZ-995

Sitzung vom

17/12/2025

Seduta del

DER DIREKTOR DES GESUNDHEITSBEZIRKS
IL DIRETTORE DEL COMPENSORIO SANITARIO
UMBERTO TAIT

UNTERSTÜTZT
COADIUVATO

VON DER DELEGIERTEN SANITÄTSKOORDINATORIN
DALLA COORDINATRICE SANITARIA DELEGATA
MONIKA ELISABETH ZAEBISCH

VOM VERWALTUNGSKOORDINATOR
DAL COORDINATORE AMMINISTRATIVO
ENRICO WEGHER

UND VOM KOORDINIERENDEN PFLEGEDIENSTLEITER
E DAL DIRIGENTE TECNICO ASSISTENZIALE COORDINATORE
THOMAS KIRCHLECHNER

Betreff:

WOHNEINHEITEN FÜR DAS
GESUNDHEITSPERSONAL DES
GESUNDHEITSBEZIRKS BOZEN - GENEHMIGUNG
DER NEUEN VERORDNUNG - WIDERRUF DER
ENTSCHEIDUNG NR. 825/2022

Vorschlag Entscheidung

Oggetto:

UNITÀ ABITATIVE PER IL PERSONALE SANITARIO
DEL COMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO -
APPROVAZIONE DEL NUOVO REGOLAMENTO -
REVOCA DELLA DETERMINAZIONE
COMPENSORIALE N. 825/2022

Nr. 2880/25

Proposta di Determina

Betreff der Entscheidung: Wohneinheiten für das Gesundheitspersonal des Gesundheitsbezirks Bozen - Genehmigung der neuen Verordnung - Widerruf der Entscheidung Nr. 825/2022

Der Direktor des Gesundheitsbezirkes, unterstützt vom Verwaltungskoordinator, vom Sanitätskoordinator und vom koordinierenden Pflegedienstleiter, bzw. deren Stellvertreter;

vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 718 vom 29.08.2023 die Kriterien für die Zuweisung der Kleinwohnungen des Instituts für den sozialen Wohnbau (im Folgenden „WOBI“) an das Gesundheitspersonal des Sanitätsbetriebes Bozen (im Folgenden „Sanitätsbetrieb“ genannt) neu festgelegt wurden;

berücksichtigt, dass die Absichtserklärung/Vereinbarung von 2005, die die Beziehungen zwischen dem Sanitätsbetrieb und WOBI definiert, ebenfalls anlässlich dieser Gelegenheit von den Parteien im laufenden Jahr erneuert wurde;

nach Kenntnisnahme der Entwicklung der Arbeitsmarktsituation im Gesundheitswesen und der zunehmenden Notwendigkeit, allen Qualifikationen Gesundheitsberufe die gleichen Bedingungen für den Zugang zu Wohneinheiten zu garantieren, und die Vorschriften auch auf andere Wohnlösungen auszuweiten;

festgestellt, dass anschließend mit Beschluss des Generaldirektors Nr. 1120 vom 10.11.2025 die neuen Vorschriften des Beschlusses der Landesregierung Nr. 718 vom 29.08.2023 für die Zuteilung der WOBI-Kleinwohnungen und der verschiedenen, auf dem Immobilienmarkt angebotenen Wohnungslösungen an das Gesundheitspersonal des Sanitätsbetriebes genehmigt wurden;

zumal diese Kriterien nun im Dokument Nr. 1 enthalten sind, das dem oben genannten betrieblichen Beschluss beigefügt ist und damit die in Übereinstimmung mit der Entscheidung des Direktors des Gesundheitsbezirks Bozen Nr. 825 vom 22.04.2022 festgelegten Prioritätskriterien ersetzt und widerruft;

in Anbetracht, dass der oben genannte betriebliche Beschluss Nr. 1120/2025 vorsieht, dass jeder Gesundheitsbezirk die neue Regelung übernimmt und folglich die Rahmenverordnung, die dem genannten Beschluss beigefügt ist, mit den entsprechenden Anpassungen, die für den zuständigen territorialen Kontext von Bedeutung sind, umsetzt;

hiermit aktualisiert der Gesundheitsbezirk Bozen die Verordnung, um eine Anwendung zu definieren, die mehr im Einklang mit den geänderten Regelungen und dem oben beschriebenen veränderten Arbeitsmarkt steht;

als notwendig erachtet, die neue Verordnung über die „Verordnung des Gesundheitsbezirks Bozen für die Zuweisung an das Gesundheitspersonal des Südtiroler Sanitätsbetriebes von WOBI-Kleinwohnungen und den verschiedenen auf dem Markt verfügbaren Wohnlösungen“ zu genehmigen, welche ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme ist (Anhang 1) und alle früheren Regelungen zu diesem

Oggetto della determinazione: Unità abitative per il personale sanitario del Comprensorio sanitario di Bolzano - Approvazione del nuovo regolamento - Revoca della determinazione comprensoriale n. 825/2022

Il Direttore del Comprensorio sanitario coadiuvato dal coordinatore amministrativo, dal coordinatore sanitario e dal dirigente tecnico- assistenziale coordinatore, rispettivamente i loro sostituti;

premesso che con deliberazione della Giunta provinciale n. 718 del 29.08.2023 sono stati ridefiniti i criteri per l'assegnazione dei miniappartamenti dell'Istituto per l'edilizia sociale (di seguito "IPES"), al personale sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (di seguito "Azienda Sanitaria");

premesso che la dichiarazione di intenti/convenzione sottoscritta nel 2005, che definisce i rapporti tra Azienda Sanitaria e IPES, è stata rinnovata dalle parti nell'anno corrente;

preso atto della evoluzione della situazione del mercato del lavoro nel settore sanitario e della necessità sempre maggiore di garantire a tutte le qualifiche professionali sanitarie, le medesime condizioni per accedere ad unità abitative a prezzi agevolati tanto da estenderne la disciplina anche ad altre soluzioni abitative;

constatato che a seguito di ciò, con deliberazione del direttore generale n. 1120 del 10.11.2025 sono state applicate le nuove disposizioni di cui alla Delibera della Giunta Provinciale n. 718 del 29.08.2023 per l'assegnazione al personale sanitario dell'Azienda Sanitaria dei mini-appartamenti dell'IPES e delle diverse soluzioni abitative presenti sul mercato;

posto che tali criteri sono ora contenuti nel documento n. 1 allegato alla deliberazione aziendale sopra menzionata sostituendo, con relativa revoca, i criteri di priorità stabiliti a suo tempo in conformità alla determinazione del direttore del Comprensorio sanitario di Bolzano n. 825 del 22.04.2022;

considerato inoltre che la sopracitata deliberazione aziendale prevede che ciascun Comprensorio sanitario recepisca la nuova disciplina e di conseguenza il regolamento-quadro allegato alla suddetta deliberazione, con gli opportuni adeguamenti propri del contesto territoriale;

posto che il Comprensorio sanitario di Bolzano provvede con la presente ad aggiornare il Regolamento per definirne un'applicazione più in linea con la novellata disciplina e con il mutato mercato del lavoro sopra descritto;

ritenuto pertanto necessario approvare il nuovo Regolamento recante "Regolamento del Comprensorio sanitario di Bolzano per l'assegnazione al personale sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige dei mini-appartamenti dell'IPES e delle diverse soluzioni abitative presenti sul mercato" che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento (allegato 1) e

Sachverhalt ersetzt;

des Weiteren festgestellt, dass die neuen Vorschriften mit Wirkung ab dem Datum der gegenständlichen Maßnahme in Kraft treten werden, und zwar zeitgleich mit der Einführung der neuen Formulare und der progressiven Umsetzung des Bereichs „Transparente Verwaltung“ auf der Webseite des Sanitätsbetriebes und im Betriebs-Intranet;

gestützt auf die Vollmacht (Prot. Nr. 0149952 vom 26.11.2025), die von dem Bezirksdirektor an Dr.in Zäbisch Monika Elisabeth übertragen wurde;

dies vorausgeschickt,

nach Anhören der Stellungnahmen des Verwaltungskoordinators, des Sanitätskoordinators und des koordinierenden Pflegedienstleiters, bzw. deren Stellvertreter;

ENTSCHEIDET

1. die neue Verordnung betreffend „*Verordnung des Gesundheitsbezirks Bozen für die Zuweisung an das Gesundheitspersonal des Südtiroler Sanitätsbetriebes von WOBI-Kleinwohnungen und den verschiedenen auf dem Markt verfügbaren Wohnlösungen*“, welche ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme ist (Anhang 1) und alle früheren Regelungen zu diesem Sachverhalt ersetzt, mit Wirkung ab dem Datum der gegenständlichen Maßnahme zu genehmigen;
2. dass gegenständliche Maßnahme keine Kosten für den Gesundheitsbezirk Bozen verursacht.

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

supera ogni precedente disciplina in materia;

constatato peraltro che l'entrata in vigore della nuova disciplina avverrà con decorrenza dalla data del presente provvedimento e contestualmente alla introduzione della nuova modulistica con progressiva implementazione della sezione del sito istituzionale alla pagina "Amministrazione trasparente" e intranet aziendale;

vista la delega (Prot. n. 0149952 del 26.11.2025) conferita alla dott.ssa Zäbisch Monika Elisabeth dal Direttore di Comprensorio;

ciò premesso,

sentiti i pareri del coordinatore amministrativo, del coordinatore sanitario e del dirigente tecnico-assistenziale coordinatore, rispettivamente dei loro sostituti;

DETERMINA

1. di approvare con decorrenza dalla data del presente provvedimento il nuovo Regolamento recante "*Regolamento del Comprensorio sanitario di Bolzano per l'assegnazione al personale sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige dei mini-appartamenti dell'IPES e delle di-verse soluzioni abitative presenti sul mercato*" che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento (allegato 1) e supera ogni precedente disciplina in materia;
2. che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del Comprensorio sanitario di Bolzano.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
BezirksdirektionCOMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Direzione di Comprensorio

Anlage 1

Allegato 1

VERORDNUNG

des Gesundheitsbezirks Bozen für die Zuweisung an das Gesundheitspersonal des Südtiroler Sanitätsbetriebs von WOBI-Kleinwohnungen und den verschiedenen auf dem Markt verfügbaren Wohnlösungen (in Umsetzung des Beschlusses Nr. 1120 des Generaldirektors vom 10.11.2025)

Art. 1. Gegenstand, Zweck und Definitionen

1.1. Die vorliegende Verordnung regelt die Zuteilung an das Gesundheitspersonal¹ (nachfolgend Begünstigter/Zuweisungsempfänger) des Südtiroler Sanitätsbetriebs (im Folgenden "Gesundheitsbetrieb") von:

- a. Kleinwohnungen im Besitz des Instituts für den sozialen Wohnungsbau der Autonomen Provinz Bozen (im Folgenden „WOBI“);
- b. andere Wohnlösungen.

1.2. In dieser Verordnung werden die WOBI-Kleinwohnungen und andere Wohnlösungen als "Wohneinheiten" und der Gesundheitsbezirk Bozen als "Gesundheitsbezirk" genannt.

1.3. Die WOBI-Kleinwohnungen sind autonome Wohneinheiten, die eine Person beherbergen können und die bereits mit geeigneter Inneneinrichtung in Küche/Kochnische und Toilette ausgestattet sind.

1.4. Wohneinheiten, die von natürlichen oder juristischen Personen (nachstehend "Einrichtungen") angeboten werden, sind entsprechend ihrer Art strukturiert und geregelt.

1.5. Das Gesundheitsbezirk, WOBI und die Einrichtungen sind gemeinsame Verwalter der Wohneinheiten, und die Verwaltung wird durch besondere Vereinbarungen und Absichtserklärungen übertragen.

REGOLAMENTO

del Comprensorio sanitario di Bolzano per l'assegnazione al personale sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige dei miniappartamenti dell'IPES e delle diverse soluzioni abitative presenti sul mercato (in attuazione della deliberazione del Direttore Generale nr. 1120 del 10.11.2025)

Art. 1. Oggetto, finalità e definizioni

1.1. Il presente regolamento disciplina l'assegnazione al personale sanitario¹ (di seguito beneficiario/assegnatario) della Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (di seguito "Azienda Sanitaria") di:

- a. miniappartamenti dell'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito "IPES");
- b. altre soluzioni abitative.

1.2. Nel presente regolamento i miniappartamenti IPES e le altre soluzioni abitative sono denominate "unità abitative" e il Comprensorio Sanitario di Bolzano è denominato "Comprensorio Sanitario".

1.3. I miniappartamenti IPES sono unità abitative autonome che possono ospitare una persona, già munite di idoneo arredamento nei locali cucina/angolo cottura e bagno.

1.4. Le unità abitative messe a disposizione da persone fisiche o giuridiche (di seguito "enti") sono strutturate e regolamentate a seconda della loro natura.

1.5. Il Comprensorio Sanitario, IPES e gli enti sono co-gestori delle unità abitative e la gestione è demandata ad appositi convenzioni e protocolli d'intesa.

¹ Art. 2 Absatz 1 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 718 vom 29.08.2023 - Art. 2 comma 1 della Delibera della giunta provinciale n. 718 del 29.08.2023:

a) Das angestellte Sanitätspersonal, das Sanitätspersonal mit freiberuflichem Auftrag beziehungsweise das vertragsgebundene Sanitätspersonal (Werkverträge, Beratungsverträge und ähnliche) des Sanitätsbetriebes;

b) Personen, die sich in Ausbildung beziehungsweise Fortbildung beim Sanitätsbetrieb befinden oder die entsprechende Tätigkeit beim Sanitätsbetrieb abwickeln.

a) il personale sanitario dipendente, il personale sanitario con incarico ibero-professionale e il personale sanitario convenzionato (contratti d'opera, consulenze e simili) dell'Azienda Sanitaria;

b) le persone che seguono o svolgono attività di formazione e aggiornamento presso l'Azienda Sanitaria.

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
BezirksdirektionCOMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO
Direzioe di Compensorio**Art. 2. Einreichung des Zuweisungsantrags und Hinterlegung der Kautio**

2.1. Der Antrag auf Zuteilung einer Wohneinheit muss bei der zuständigen Stelle mittels E-Mail (gewöhnliche E-Mail oder ZEP) eingereicht werden. Der Antrag besteht aus einem speziellen Formular, dem eine Kopie eines gültigen Ausweises beigelegt werden muss. Das zuständige Amt registriert die Anträge elektronisch in der Reihenfolge ihres Eingangs.

2.2. Anträge auf Zuteilung können das ganze Jahr über gestellt werden.

2.3. Zum Zeitpunkt des Antrags unterzeichnen die Begünstigten/Zuweisungsempfänger eine entsprechende Erklärung, mit der sie die Bedingungen der vorliegenden Verordnung akzeptieren und anerkennen.

2.3 bis Zum Zeitpunkt der Zuweisung unterschreibt der Begünstigte die Verordnung der Wohneinheit mit entsprechender Kenntnisnahme."

2.4. Bei der Zuweisung ist eine Kautio in der Höhe und für die Dauer zu hinterlegen, die in den Vorschriften der jeweiligen Wohneinheit vorgesehen ist.

Art. 3. Zuweisungskriterien und Punktevergabe

3.1. Die Zuteilung der Wohneinheit erfolgt unter Vorrang für den Antragsteller mit befristetem Arbeitsvertrag.

3.2 Die Zuweisung der Wohneinheit erfolgt, im Falle von betrieblichen Diensten, aufgrund des effektiven Dienstortes des Antragstellers.

Die Zuweisung erfolgt unter Beachtung von Art. 2 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 718 vom 29.08.2023.

Nach Überprüfung der Zuweisungsvoraussetzungen erstellt der Gesundheitsbezirk die Rangliste, die nach dem chronologischen Beginn der Arbeitstätigkeit unter Berücksichtigung der gemäß den folgenden Parametern erzielten Gesamtpunktzahl erstellt wird:

a) Punkte, die nach der Einkommenssituation des Antragstellers vergeben werden, die sich aus der Einheitlichen Bescheinigung (EB) für das Jahr vor der Antragstellung ergeben, angepasst an die Einkommensgrenzen, die jährlich durch Beschluss der Landesregierung festgelegt und von WOBI veröffentlicht werden:

Art. 2. Presentazione della domanda di assegnazione e deposito cauzionale

2.1. La domanda di assegnazione dell'unità abitativa deve essere trasmessa all'ufficio competente a mezzo posta elettronica (PEO o PEC). La domanda consiste in un apposito modulo al quale deve essere allegata copia del documento identificativo in corso di validità. L'ufficio competente provvede alla protocollazione elettronica delle domande in ordine di arrivo.

2.2. Le domande di assegnazione possono essere presentate durante tutto l'anno.

2.3. Al momento della domanda il beneficiario/assegnatario sottoscrive apposita dichiarazione di accettazione e presa d'atto delle condizioni del presente regolamento.

2.3 bis. Al momento della assegnazione il beneficiario sottoscrive il regolamento dell'unità abitativa con relativa presa d'atto.

2.4. Al momento dell'assegnazione dovrà essere corrisposto un deposito cauzionale nel valore e termine previsti dal regolamento dell'unità abitativa di riferimento.

Art. 3. Criteri di assegnazione e attribuzione punteggi

3.1. L'assegnazione dell'unità abitativa avviene dando priorità al richiedente con contratto a tempo determinato.

3.2. L'assegnazione dell'unità abitativa, nel caso di servizi aziendali, avviene in base alla sede di lavoro effettiva del richiedente. L'assegnazione avviene in osservanza dell'art. 2 della delibera della giunta provinciale n. 718 del 29.08.2023.

Verificati i requisiti di assegnazione, il Compensorio sanitario redige la graduatoria che, viene formata seguendo l'ordine cronologico di inizio attività lavorativa tenuto conto del punteggio totale ottenuto secondo i seguenti parametri:

a) punti attribuiti in base alla situazione reddituale del richiedente risultante dalla certificazione unica (CU) dell'anno precedente alla presentazione della domanda, come da adeguamenti dei limiti di reddito determinati annualmente con deliberazione della giunta provinciale e pubblicati dall'IPES:

Stufe/fascia	Einkommensituation/situazione reddituale bis/fino	Punkte/ punti
I°	0 - 23.900 €	10
II°	23.901 - 32.400 €	9
III°	32.401 - 38.800 €	6
IV°	38.801 - 46.500 €	4
V°	46.501 - 59.900 €	2
VI°	59.901 - 100.000 € (*)	1

(*) Wer über ein jährliches Bruttoeinkommen von mehr als 100.000 € verfügt, hat gemäß Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe g) des Landesbeschlusses Nr. 718 vom 29.08.2023 kein Anrecht auf eine Wohneinheit.

(*) Chi dispone di un reddito superiore ai 100.000 € lordi annui, non ha facoltà di richiedere una unità abitativa, secondo quanto previsto dall'art 2 comma 3 lett. g) della delibera provinciale nr. 718 del 29.08.2023.

b) Punktevergabe abhängig von den jeweils aktuellen Arbeitsmarkttrends gemäß der gemeinsamen schriftlichen Erklärung des Sanitätskoordinator und des Pflegedienstleiters:

b) punti attribuiti a seconda delle rispettive tendenze attuali del mercato del lavoro come da dichiarazione scritta congiunta del coordinatore sanitario e del dirigente tecnico assistenziale coordinatore:

von 0 bis 5 Punkte / da 0 a 5 punti

Art. 4. Erstellung der Rangliste

4.1. Die Rangliste gilt für einen Zeitraum von vier Monaten, es sei denn, es werden andere Fristen angewandt, um eine verwaltungstechnische Abwicklung zu gewährleisten, die mit der größtmöglichen Beschäftigung und den Interessen der Bewerber im Einklang steht.

4.2. Die Rangliste wird am ersten Arbeitstag des Monats, der auf den Ablauf der im vorstehenden Absatz genannten Frist folgt, nach den in Artikel 3 des vorliegenden Reglements festgelegten Prioritätskriterien erstellt.

4.3. Nimmt der Bewerber die Zuteilung nicht innerhalb einer kurzen Frist an, wird er von der Rangliste ausgeschlossen. In diesem Fall fordert die zuständige Stelle den Antragsteller auf, einen neuen Antrag auf Zuteilung zu stellen.

Art. 4. Formazione della graduatoria

4.1. La graduatoria ha un periodo di validità pari a quattro mesi, salvo diverse tempistiche utili a garantire una gestione amministrativa in linea con la massima occupazione e migliore interesse dei richiedenti.

4.2. La graduatoria viene formata il primo giorno lavorativo del mese successivo alla scadenza del termine di cui al comma precedente, secondo i criteri previsti all'art. 3 del presente regolamento.

4.3. La mancata accettazione a stretto giro dell'assegnazione da parte del richiedente comporta l'esclusione dello stesso dalla graduatoria. In tale ipotesi l'ufficio competente invita il richiedente a presentare una nuova domanda di assegnazione.

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
BezirksdirektionCOMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO
Direzione di Compensorio**Art. 5. Dauer der Zuweisung und Rücktritt****5.1.** Die befristete Dauer der Zuweisung der Wohneinheit:

- beginnt mit dem Datum des Mietverhältnisses;
- **beträgt 24 Monate**, wobei der Mieter bei vorzeitiger Entlassung eine Kündigungsfrist von 30 Tagen einhalten muss (Rücktritt);

Es wird darauf hingewiesen, dass, um den Zugang zu den Kleinwohnungen mit ermäßigtem Mietzins für alle berechtigten Antragsteller zu gewährleisten, der Gesundheitsbezirk berechtigt ist, Anträge abzulehnen, die von bereits begünstigtem Personal für diese Wohneinheiten eingereicht wurden.

5.2. Die Absicht, von der Zuweisung der Wohneinheit gemäß Artikel 5.1 zurückzutreten, muss dem zuständigen Amt mindestens 30 Tage im Voraus per E-Mail (gewöhnliche E-Mail oder ZEP) mitgeteilt werden, indem das entsprechende Formular ausgefüllt wird. Nach dieser Erklärung vereinbart der Gesundheitsbezirk mit dem Zuweisungsempfänger das Datum für die Rückgabe der Schlüssel der Wohneinheit.

Art. 6. Rücktritt der Zuweisung und Freigabe der Wohneinheit**6.1.** Im Falle der nicht freiwilligen Rückgabe der Schlüssel der Wohneinheit:

- nach Ablauf der vorgesehenen Frist
- und/oder in den Fällen gemäß Artikel 15 des Landesgesetzes Nr.5 vom 21.07.2022, erfolgt der Widerruf.

Sollte nach dem Widerruf ein neuer Antrag gestellt werden, entscheiden der Gesundheitsbezirk und die Einrichtung über die Annahme oder Ablehnung desselben, wobei die Erfüllung der Voraussetzungen für eine erneute Zuweisung geprüft wird, immer im Rahmen der Vorgaben gemäß Art. 5.1.

6.2. Die im vorstehenden Absatz vorgesehene Freigabe der Wohneinheit kann vor Ablauf von 30 Tagen erfolgen, aber der Empfänger muss die Miete bis zum dreißigsten Tag nach der Mitteilung über den Rücktritt bezahlen.

Art. 5. Durata dell'assegnazione e recesso**5.1.** La durata a tempo determinato dell'assegnazione dell'unità abitativa:

- decorre dalla data di inizio del rapporto di locazione;
- **è pari a 24 mesi**, salvo onere dell'inquilino di dare 30 giorni di preavviso in caso di uscita anticipata (recesso);

N.B. Per garantire l'accesso a tutti i richiedenti aventi diritto ai miniappartamenti con canone agevolato, è facoltà del Compensorio rigettare domande che siano pervenute dal personale già beneficiario di tali unità abitative.

5.2. L'intenzione di recedere dall'assegnazione dell'unità abitativa di cui all'art. 5.1, deve essere comunicata almeno 30 giorni prima al competente ufficio tramite posta elettronica (PEO o PEC), compilando l'apposito modulo. A seguito di tale dichiarazione, il Compensorio sanitario concorda con l'assegnatario la data utile per la riconsegna delle chiavi dell'unità abitativa.

Art. 6. Revoca dell'assegnazione e rilascio dell'unità abitativa**6.1** In caso di mancata riconsegna spontanea delle chiavi dell'unità abitativa:

- alla scadenza del termine previsto
- e/o nei casi di cui all'articolo 15 della legge provinciale n. 5 del 21.07.2022, si procede alla revoca.

Qualora venga presentata una nuova domanda a seguito della revoca, il Compensorio Sanitario e l'ente decidono per l'accoglimento o il rigetto della stessa, valutata la sussistenza dei requisiti per un'ulteriore assegnazione, sempre nei limiti di quanto previsto all'art. 5.1.

6.2. Il rilascio dell'unità abitativa previsto al comma precedente può essere effettuato prima dello scadere dei 30 giorni, ma l'assegnatario deve corrispondere il canone fino al 30° giorno dalla comunicazione del recesso.

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
BezirksdirektionCOMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO
Direzione di Compensorio**Art. 7. Mietzins – Nebenspesen**

7.1. Die Modalitäten für die Zahlung und Meldung der Beträge für die monatlichen Mieten und etwaige zusätzliche Ausgaben für die Wohneinheiten sind auf dem Antragsformular angegeben und in den zwischen dem Gesundheitsbezirk und WOBI/Einrichtung unterzeichneten Vereinbarungen geregelt.

Art. 8. Verarbeitung personenbezogener Daten

8.1. Die zur Verfügung gestellten Daten werden von beiden Parteien gemäß den Bestimmungen des Gesetzesdekrets Nr. 196/2003 und der EU-Verordnung 2016/679 verarbeitet.

Art. 9. Endbestimmungen

9.1. Die vorliegende Verordnung ersetzt in jeder Hinsicht alle vorherigen Regelungen des Gesundheitsbezirkes und verpflichtet die Begünstigten der Wohneinheiten zur vollständigen Einhaltung der in ihr enthaltenen Vorschriften.

9.2. Für alles, was in dieser Verordnung nicht ausdrücklich vorgesehen ist, verweist man auf die Verordnungen der Wohneinheiten, auf die zwischen dem Gesundheitsbezirk, dem WOBI und den anderen Einrichtungen getroffenen und fachspezifischen Vereinbarungen.

9.3. Der Gesundheitsbezirk sorgt durch das zuständige Amt, für die korrekte Anwendung dieser Verordnung.

Hinweis: Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung männlicher und weiblicher Sprachformen verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für beiderlei Geschlechter.

Art. 7. Canone e spese accessorie

7.1. Le modalità di versamento e rendiconto degli importi relativi ai canoni mensili e delle eventuali spese accessorie delle unità abitative sono indicate sul modulo della domanda di assegnazione e disciplinate in base agli accordi sottoscritti tra Compensorio sanitario, IPES/ente.

Art. 8. Trattamento dei dati personali

8.1. I dati forniti saranno trattati dalle parti secondo le disposizioni del d.lgs. 196/2003 s.m.i. e del Regolamento UE 2016/679.

Art. 9. Disposizioni finali

9.1. Il presente regolamento sostituisce a tutti gli effetti qualsiasi precedente disciplina del Compensorio Sanitario ed impegna i beneficiari delle unità abitative al pieno rispetto delle norme in esso contenute.

9.2. Per quanto non espressamente previsto nel presente regolamento si rinvia ai regolamenti delle unità abitative, alle convenzioni stipulate tra il Compensorio Sanitario, IPES e gli altri enti ed alla normativa di settore.

9.3. Il Compensorio Sanitario tramite l'ufficio preposto vigila sulla corretta applicazione del presente regolamento.

Nota: Per una maggiore leggibilità si rinuncia all'uso contemporaneo della forma maschile e femminile. I sostantivi riferiti a persone sono quindi da attribuire ad entrambi i sessi.

Der Vorschlag der Entscheidung wurde von ausgearbeitet	CRISCENTI FRANCESCA	La proposta di Determina è stata redatta da
Der/die Verfahrensverantwortliche(r)	BERTOLAMI STEFANIA	Il/la responsabile del procedimento
bescheinigt und gewährleistet die technische, buchhalterische und verwaltungstechnische Richtigkeit sowie die Rechtmäßigkeit des vorliegenden Vorschlags der Entscheidung		attesta e garantisce la regolarità tecnica, contabile e la legittimità della proposta di Determina
Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 betreffend die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung		Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile
Der/die Amtsdirektor/in	BERTOLAMI STEFANIA	Il/La Direttore/trice d'Ufficio
am	11/12/2025	in data
hat die fachliche Ordnungsmäßigkeit mittels eines Sichtvermerkes bestätigt		ha emesso il visto di regolarità tecnica
Der/die Abteilungsdirektor/in/KVD	WEGHER ENRICO	Il/la Direttore/trice di Ripartizione/DAO
am	11/12/2025	in data
hat die Rechtmäßigkeit mit einem Sichtvermerk bestätigt		ha emesso il visto di legittimità